

**MODULO PULSANTIERA CONNESSA 4 COMANDI ECO
ECO CONNECTED 4-COMMAND PUSH-BUTTON PANEL
MODULE
MODULE DU TABLEAU CONNECTÉ À 4 COMMANDES
MÓDULO BOTONERA CONECTADA 4 MANDOS ECO**

ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio in prossimità di altri dispositivi alimentati.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- n.1 Modulo pulsantiera connessa 4 comandi ECO
- n.1 Kit di fissaggio: viti e tasselli (x2) e strisce biadesive (x2)
- n.1 Adattatore per supporti ChoruSmart
- n.1 Fondo tre posti, adattabile a due posti
- n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code).

INFORMAZIONI GENERALI

Il modulo pulsantiera non necessita di alimentazione (né da rete né da batteria) grazie all'uso di una tecnologia che consente di ricavare l'energia necessaria per la trasmissione dei comandi Zigbee dalla pressione dei pulsanti da parte dell'utente. Il modulo pulsantiera connessa consente l'invio di quattro comandi Zigbee indipendenti mediante l'azionamento dei quattro pulsanti locali. Il dispositivo può essere installato sia ad incasso (su supporti ChoruSmart) sia a parete utilizzando il fondo fornito nella confezione. Nell'installazione da parete può essere completato con placche ONE, GEO, LUX, ICE e EGO sia nella versione rettangolare a 2 posti sia nella versione internazionale 2 posti.

La pulsantiera deve essere completata di tasti frontali: con 2 tasti GW1x819 da 1 modulo o con 1 tasto GW1x820 da 2 moduli.

FUNZIONI

La pulsantiera può svolgere le seguenti funzioni:

- COMANDO ON/OFF
- DIMMERAZIONE LAMPADE
- COMANDO TAPPARELLE
- COMANDO CARICHI GENERICI
- ATTIVAZIONE SCENARIO

AVVERTENZE: La pulsantiera non può essere utilizzata per comandare gli attuatori: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 ed il relè locale del GWA1916

CAMBIARE CANALE RADIO E FACTORY RESET

ATTENZIONE: Le seguenti operazioni devono essere svolte rimuovendo i tasti frontali! Agire direttamente sui pulsanti della sottostante pulsantiera (Vedi Fig. B). Tramite la procedura di messa in servizio diretta è possibile scegliere quale canale radio Zigbee utilizza il dispositivo per comunicare. In particolare è possibile scegliere tra quattro diversi canali Zigbee: 11, 15, 20 e 25. Il dispositivo è dotato di quattro pulsanti e di due barre di attivazione come indicato nella Fig. B (Vedi pulsanti **BO, BI, AO, AI** e barre di attivazione **Ⓞ**). Fare riferimento a questa figura per le successive istruzioni.

Messa in servizio diretta:

La Home Gateway App indicherà passo passo tutte le operazioni da eseguire, di seguito ne viene comunque fornita la descrizione. La procedura di messa in servizio diretta prevede due diverse fasi: nella prima viene inviata una richiesta di messa in servizio mentre nella seconda viene confermato il canale che verrà utilizzato dal dispositivo per le successive comunicazioni.

- Richiesta di messa in servizio: pressione prolungata e contemporanea di uno dei quattro pulsanti con una delle due barre di attivazione del dispositivo (≥ 7 sec). A seconda del pulsante premuto, cambia il canale radio scelto come indicato in tabella:

PULSANTE	CANALE RADIO
AO	CH15
BO	CH11
AI	CH20
BI	CH25
Barra di attivazione	CH11

- Conferma scelta del canale radio: premere contemporaneamente i pulsanti AI e BO, con una delle due barre di attivazione, per confermare il canale radio precedentemente scelto

Factory Reset

È possibile resettare il dispositivo alla condizione di fabbrica tenendo premuti, per più di 7 secondi, i pulsanti AO, AI, BO e BI contemporaneamente con una delle due barre di attivazione.

MONTAGGIO E COLLEGAMENTO

ATTENZIONE: Le seguenti operazioni devono essere svolte in assenza di tensione nell'impianto se svolte in prossimità di altri dispositivi alimentati.

Utilizzando il kit di fissaggio fornito in dotazione è possibile fissare a parete la pulsantiera (Vedi Fig. C). Utilizzando il fondo così come viene fornito è possibile il montaggio a parete con successo completamento mediante placca rettangolare a 2 posti (ONE, GEO, EGO, LUX e ICE). Rompendo gli estremi laterali del fondo (lungo le linee di pre-frattura) è possibile il montaggio a parete con successivo completamento mediante placca internazionale a 2 posti (ONE, GEO, EGO e LUX).

ATTENZIONE: In caso di rimozione degli estremi laterali, assicurarsi che non si siano formati bordi taglienti!

La pulsantiera può essere anche installata all'interno di un supporto ChoruSmart facendo uso dell'apposito adattatore fornito nella confezione (Vedi Fig. D). La pulsantiera può anche essere montata su di una superficie dove non possono essere utilizzate le viti di fissaggio facendo uso delle strisce biadesive fornite con il dispositivo stesso.

PROGRAMMAZIONE

Per poter programmare la pulsantiera connessa così come l'impianto smart home, è necessario scaricare la App Home Gateway App da Play Store o App Store. Per definire il corretto funzionamento del dispositivo seguire passo passo quanto indicato dalla Home Gateway App durante la fase di configurazione.

MANUTENZIONE

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

DATI TECNICI

Antenna	Antenna PCB integrata
Connessione radio	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Canale radio	IEEE 802.15.4 canali 11 ... 26
Sicurezza	AES128 (CBC) autenticazione con contatore di sequenza
Potenza in uscita Zigbee	+7 dBm / 5 mW
Raggio di trasmissione	Esterno: 100m in campo libero *
Alimentazione	Accumulatore di energia cinetica integrato
	Un modulo: GW10819
	GW12819
	GW13819
	GW14819
	GW15819
Tasti compatibili	Due moduli: GW10820
	GW12820
	GW13820
	GW14820
	GW15820

Dimensioni	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25 °C ÷ +70 °C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20
E.S.	ES1
P.S.	PS1
M.E.S.	MS1
T.E.S.	TS1
Numero operazioni	100.000 testati in accordo con EN60669 / VDE0632
	Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Direttiva RED 2014/53/EU
	EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 300 328
	EN 62479
	EN IEC 63000

* **ATTENZIONE:** la portata all'interno è influenzata dalle condizioni installative (es. numero e tipologia delle pareti frastuose tra i dispositivi), è pertanto buona norma eseguire sempre dei test per determinare se la portata soddisfa le necessità di utilizzo.

Riferimenti normativi

- EN 62368-1
- EN 303 446-1
- EN 301 489-1
- EN 301 489-17
- EN 55032
- EN 300 328
- EN 62479
- EN IEC 63000

ATTENZIONE: la portata all'interno è influenzata dalle condizioni installative (es. numero e tipologia delle pareti frastuose tra i dispositivi), è pertanto buona norma eseguire sempre dei test per determinare se la portata soddisfa le necessità di utilizzo.

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
 - This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.
 - The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
 - The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.
- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it near other powered devices.

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products ready for disposal and measuring less than 25 cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

- 1 ECO connected 4-command push-button panel module
- 1 fixing kit: screws and plugs (x2) and double-sided tape strips (x2)
- 1 adapter for ChoruSmart supports
- 1 back-mounting box, 3 gangs (can be adapted for 2 gangs)
- 1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code).

GENERAL INFORMATION

The push-button panel module does not require a power supply (either from the mains or from a battery), as it uses a technology that exploits the pressing of the push-buttons by the user to obtain the energy needed for transmitting ZigBee commands.

The connected push-button panel module allows four independent ZigBee commands to be sent by pressing four local push-buttons. The device can be flush-mounted (on ChoruSmart supports) or surface-mounted (using the back-mounting box supplied in the pack). In the case of surface mounting, it can then be completed with ONE, GEO, LUX, ICE or EGO plates in either the rectangular 2-gang version or the international 2-gang version.

The push-button panel must be completed with front button keys: two GW1x819 1-module or one GW1x820 2-module.

FUNCTIONS

The push-button panel can fulfil the following functions:

- ON/OFF COMMAND
- LAMP DIMMING
- ROLLER SHUTTER COMMAND
- GENERAL LOAD COMMAND
- SCENE ACTIVATION

WARNING: the push-button panel cannot be used to command: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 actuators or the GWA1916 local relay

RADIO CHANNEL CHANGE AND FACTORY RESET

ATTENTION: the following operations must be carried out by removing the front button keys! Use the push-buttons on the button panel underneath (see Fig. B). During the direct initial start-up procedure, you can define which ZigBee radio channel the device should use for communicating. Choose from four different ZigBee channels: 11, 15, 20 or 25.

The device has four push-buttons and two activation bars, as shown in Fig. B (see push-buttons **BO, BI, AO, AI** and the activation bars **Ⓞ**). Refer to this figure for the following instructions.

Direct initial start-up:

The Home Gateway app guides you through the steps in detail, so the following is merely a brief summary. The direct initial start-up procedure involves two different stages: the sending of an initial start-up request, and the confirmation of the channel that will be used by the device for subsequent communications.

- Initial start-up request: press and hold one of the four buttons, at the same time pressing one of the two device activation bars (≥ 7 sec). The radio channel will change according to the push-button pressed, as shown in the table:

PUSH-BUTTON	RADIO CHANNEL
AO	CH15
BO	CH11
AI	CH20
BI	CH25
Activation bar	CH11

- Radio channel confirmation: simultaneously press push-buttons AI and BO, along with one of the two activation bars, to confirm the radio channel selected.

Factory reset

The device can be reset at the factory conditions by pressing and holding the push-buttons AO, AI, BO and BI, along with one of the two activation bars, for more than 7 seconds.

ASSEMBLY AND CONNECTION

ATTENTION: the following operations must be carried out when the system is not powered if there are other powered devices nearby.

The push-button panel can be surface-mounted using the fixing kit supplied (see Fig. C). The back-mounting box can be used in the form in which it is supplied for surface-mounting, subsequently completing the installation with a rectangular 2-gang plate (ONE, GEO, EGO, LUX or ICE).

By breaking the side edges of the box (along the perforated lines), the surface-mounting installation can be completed with an international 2-gang plate (ONE, GEO, EGO or LUX).

ATTENTION: if the side edges are broken off, make sure no sharp edges are created!

The push-button panel can also be installed in a ChoruSmart support, using the adapter supplied in the pack (see Fig. D). It can also be mounted on a surface where the fixing screws cannot be used; in this case, use the double-sided tape strips supplied.

PROGRAMMING

To program the connected push-button panel and the smart home system, download the Home Gateway app from Play Store or App Store. To define the correct operation of the device, follow the steps explained in the Home Gateway app during configuration.

MAINTENANCE

This device is designed in such a way that it requires no particular maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

TECHNICAL DATA

Antenna	Built-in PCB antenna
Radio connection	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Radio channel	IEEE 802.15.4 channels 11 ... 26
Security	AES128 (CBC) authentication with sequence counter
ZigBee output power	+7 dBm / 5 mW
Transmission radius	External: 100m in free field *
Power supply	Built-in kinetic energy accumulator

One module:	GW10819
	GW12819
	GW13819
	GW14819
	GW15819

Two modules:	GW10820
	GW12820
	GW13820
	GW14820
	GW15820

Dimensions	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to 45°C
Storage temperature	-25 °C ÷ +70 °C

Relative humidity (non-condensative) Max. 93%

Degree of protection IP20

Energy source ES1

P.S. PS1

Mechanical energy source MS1

Thermal energy source TS1

Number of operations 100,000 (tested in accordance with EN60669 / VDE0632)

RoHS Directive 2011/65/EU

+ 2015/863

RED 2014/53/EU

EN 62368-1

EN 303 446-1

EN 301 489-1

EN 301 489-17

EN 55032

EN 55035

EN 300 328

EN 62479

EN IEC 63000

Reference Standards

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels résultant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tél. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION: Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil à proximité d'autres dispositifs alimentés.

Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte différenciée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

- 1 Module du tableau à 4 commandes ECO connecté
- 1 Kit de fixation : vis, chevilles (2) et bandes adhésives (2)
- 1 Adattatore pour les supports ChoruSmart
- 1 Fond à trois postes, adaptable à deux postes
- 1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scannez le code QR).

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le module du tableau de commande n'exige pas d'alimentation (ni du réseau, ni d'une batterie) grâce à l'emploi d'une technologie permettant de tirer l'énergie nécessaire à la transmission des commandes ZigBee de la pression des boutons-poussoirs de la part de l'utilisateur. Le module du tableau connecté permet l'envoi de quatre commandes ZigBee indépendantes à travers l'actionnement des quatre boutons-poussoirs locaux. Le dispositif peut être installé soit à encastrement (sur les supports ChoruSmart), soit en saillie en employant le fond fourni dans la confezione. Pour l'installation en saillie, il peut être complété avec les plaques ONE, GEO, LUX, ICE et EGO aussi bien sur la version rectangulaire à 2 postes que sur la version internationale à 2 postes. Le tableau doit être complété avec des touches frontales : avec 2 touches GW1x819 de 1 module ou 1 touche GW1x820 de 2 modules.

FONCTIONS

Le tableau de commande peut exécuter les fonctions suivantes :

- COMMANDE ON / OFF
- VARIATION D'INTENSITÉ DES LAMPES
- COMMANDE DES STORES
- COMMANDE DE CHARGES GÉNÉRIQUES
- ACTIVATION D'UN SCÉNARIO

AVERTISSEMENTS: Le tableau ne peut pas être utilisé pour commander les actionneurs : GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 et le relais local du GWA1916

CHANGEMENT DE CANAL RADIO ET RESTAURATION DES RÉGLAGES D'USINE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en retirant les touches frontales ! Agir directement sur les boutons-poussoirs du tableau ci-dessous (voir Fig. B)

À travers la procédure de mise en service directe, on pourra choisir le canal radio ZigBee utilisé par le dispositif de communication. On pourra, en particulier, choisir parmi les quatre canaux ZigBee : 11, 15, 20 et 25.

Le dispositif est équipé de quatre boutons-poussoirs et de deux barres d'activation, comme indiqué sur la Fig. B (voir boutons-poussoirs **BO, BI, AO, AI** et barres d'activation **Ⓞ**).

Faire référence à cette figure pour les instructions successives.

Mise en service directe :

La Home Gateway App indiquera, pas à pas, toutes les opérations à exécuter ; la description est fournie ci-dessous. La procédure de mise en service directe prévoit deux phases : dans la première, une demande de mise en service est envoyée ; dans la seconde, le canal utilisé par le dispositif pour les communications successives sera confirmé.

- Demande de mise en service : pression prolongée et simultanée de l'un des quatre boutons-poussoirs avec l'une des deux barres d'activation du dispositif (≥ 7 s). Selon le bouton-poussoir enfoncé, le canal radio choisi change comme indiqué dans le tableau :

BOUTON-POUSSOIR	CANAL RADIO
AO	CH15
BO	CH11
AI	

	Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Directive RED 2014/53/EU
	EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 55035
	EN 300 328
	EN 62479
	EN CEI 63000

*** ATTENTION :** la portée à l'intérieur est influencée par les conditions d'installation (par exemple, le nombre et le type des cloisons entre les dispositifs) ; il est donc de règle de toujours exécuter les tests afin de déterminer que la portée répond bien aux besoins.

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservárlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido. Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

⚠ **ATENCIÓN:** Desconectar la alimentación eléctrica antes de instalar o trabajar en el aparato cerca de otros aparatos alimentados.



El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo botonera de 4 mandos ECO conectado
1 Kit de fijación: tornillos y tacos (x2) y tiras biadhesivas (x2)
1 Adaptador para soportes ChoruSmart
1 Caja de tres módulos, adaptable para dos módulos
1 Manual de instalación (para la versión completa del manual de instalación y uso, escanee el código QR).

INFORMACIÓN GENERAL

El módulo botonera no necesita alimentación (ni de la red ni de la batería) gracias al uso de una tecnología que permite obtener la energía necesaria para la transmisión de los mandos Zigbee cuando el usuario presiona los pulsadores.

El módulo botonera conectado permite enviar cuatro mandos Zigbee independientes accionando los cuatro pulsadores locales. El dispositivo se puede instalar empotrado (en soportes ChoruSmart) o en la pared utilizando la caja suministrada en el envase. La instalación en pared se puede completar con las placas ONE, GEO, LUX, ICE y EGO, tanto en la versión rectangular de 2 módulos como en la internacional de 2 módulos. La botonera se debe completar con teclas frontales: con 2 teclas GW1x819 de 1 módulo o con 1 tecla GW1x820 de 2 módulos.

FUNCIONES

La botonera puede ejecutar las siguientes funciones:

- MANDO ON/OFF
- ATENUACIÓN DE LÁMPARAS
- MANDO DE PERSIANAS
- MANDO DE CARGAS GENÉRICAS
- ACTIVACIÓN DE ESCENARIO

ADVERTENCIAS: La botonera no se puede utilizar para accionar los actuadores: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 y el relé local del GWA1916

CAMBIAR EL CANAL DE RADIO Y FACTORY RESET

ATENCIÓN: ¡Las siguientes operaciones se deben realizar retirando las teclas frontales!

Actuar directamente con los pulsadores de la botonera inferior (**Véase la fig. B**).

A través del procedimiento de puesta en servicio directa es posible elegir el canal de radio Zigbee que debe utilizar el dispositivo para comunicarse. Detallado, se puede elegir entre cuatro canales Zigbee diferentes: 11, 15, 20 y 25.

El dispositivo tiene cuatro pulsadores y dos barras de activación como se muestra en la **Fig. B** (Véanse pulsadores **B0**, **Bi**, **A0**, **Ai** y barras de activación ). Consultar esta figura para siguientes instrucciones.

Puesta en servicio directa:

La Home Gateway App mostrará paso a paso todas las operaciones a realizar, no obstante, a continuación se describen las mismas. El procedimiento de puesta en servicio directa implica dos fases diferentes: en la primera se envía una solicitud de puesta en servicio, mientras que en la segunda se confirma el canal que utilizará el dispositivo para las comunicaciones posteriores.

- Solicitud de puesta en servicio: presión simultánea prolongada de uno de los cuatro pulsadores con una de las dos barras de activación del dispositivo (≥ 7 seg). En función del pulsador utilizado, el canal de radio elegido cambia como se indica en la tabla:

PULSADOR	CANAL DE RADIO
A0	CH15
B0	CH11
Ai	CH20
Bi	CH25
Barra de activación	CH11

- Confirmación del canal de radio elegido: presionar simultáneamente los pulsadores Ai y B0, con una de las dos barras de activación, para confirmar el canal de radio previamente seleccionado

Factory Reset

Es posible restablecer la configuración de fábrica del dispositivo manteniendo presionados, durante más de 7 segundos, los pulsadores A0, Ai, B0 y Bi simultáneamente con una de las dos barras de activación.

MONTAJE Y CONEXIÓN



ATENCIÓN: Las siguientes operaciones se deben realizar sin tensión en la instalación si efectúan cerca de otros dispositivos alimentados.

Con el kit de fijación suministrado, la botonera puede fijarse en la pared (**Véase la Fig. C**).

Utilizando la caja tal como se entrega, es posible montarla en la pared, completando el montaje mediante la placa rectangular de 2 módulos (ONE, GEO, EGO, LUX e ICE). Rompiendo los extremos laterales de la caja (a lo largo de las líneas de pre rotura), es posible montarla en la pared, completando el montaje mediante la placa internacional de 2 módulos (ONE, GEO, EGO y LUX).

ATENCIÓN: ¡Asegurarse de que no se formen bordes afilados si se retiran los extremos laterales!

La botonera también puede instalarse dentro de un soporte ChoruSmart utilizando el adaptador suministrado en la caja (**Véase la Fig. D**).

La botonera también se puede montar en una superficie en la que no se puedan utilizar los tornillos de fijación, utilizando las tiras biadhesivas suministradas con el dispositivo.

PROGRAMACIÓN

Para poder programar la botonera conectada, así como la instalación smart home, es necesario descargar la aplicación Home Gateway App desde Play Store o App Store. Para definir un funcionamiento correcto del dispositivo, seguir paso a paso lo indicado en la aplicación Home Gateway durante la fase de configuración.

MANTENIMIENTO

Este dispositivo está diseñado para no requerir ninguna tarea especial de mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.

DATOS TÉCNICOS

Antena	Antena PCB integrada
Conexión radio	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Canal de radio	IEEE 802.15.4 canales 11 ... 26
Seguridad	AES128 (CBC) autenticación con contador de secuencia
Potencia de salida Zigbee	+7 dBm / 5 mW
Radio de transmisión	Exterior: 100m en campo libre *
Alimentación	Acumulador de energía cinética integrado <p>Un módulo: GW10819</p> <p>GW12819</p> <p>GW13819</p> <p>GW14819</p> <p>GW15819</p>
Teclas compatibles	Dos módulos: GW10820
Dimensiones	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5°C ± 45°C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ± +70 °C

Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20
E.S.	ES1
PS.	PS1
M.E.S.	MS1
T.E.S.	TS1
Número de operaciones	100.000 pruebas que se ajustan a EN60669 / VDE0632 <p>Directiva RoHS 2011/65/EUz</p> <p>+ 2015/863</p> <p>Directiva RED 2014/53/EU</p> <p>EN 62368-1</p> <p>EN 303 446-1</p> <p>EN 301 489-1</p> <p>EN 301 489-17</p> <p>EN 55032</p> <p>EN 55035</p> <p>EN 300 328</p> <p>EN 62479</p> <p>EN IEC 63000</p>
Normas de referencia	

*** ATENCIÓN:** la capacidad interior está influenciada por las condiciones de instalación (por ejemplo, número y tipo de paredes interpuestas entre dispositivos), por lo que siempre es conveniente realizar pruebas para determinar si la capacidad cumple con los requisitos de uso.

<p>Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili: <i>Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:</i> GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com</p>	<p>According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is: GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com</p>
<p> +39 035 946 11 8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00 lunedì - venerdì / monday - friday</p>	<p> www.gewiss.com</p>
<p> </p>	

CHORUSMART

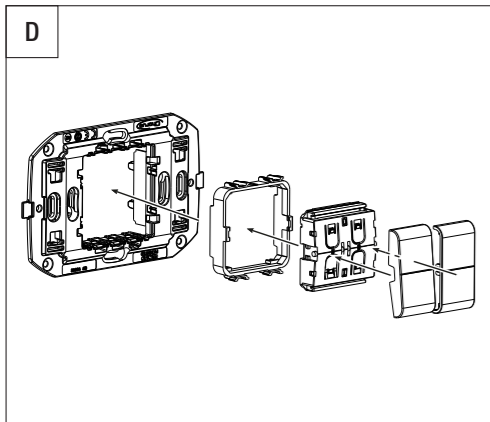
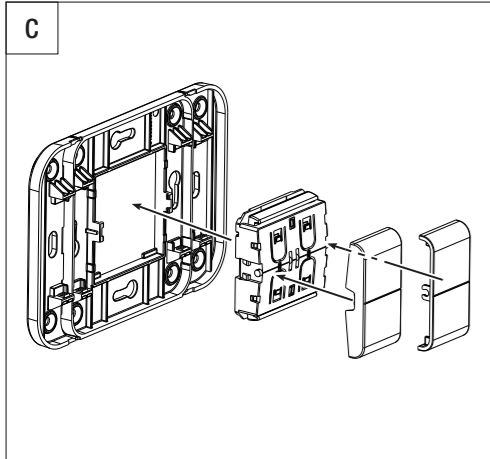
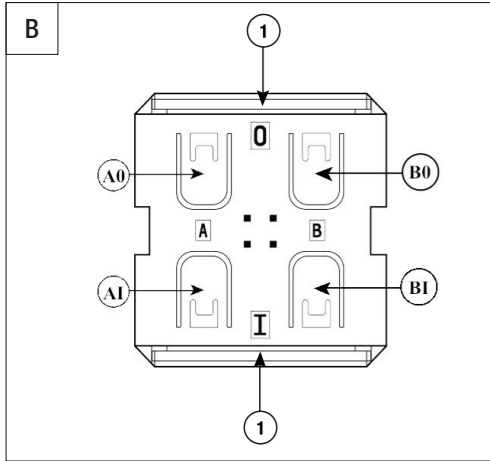


GEWISS

VERNETZTES 4-KANAL-SENDEMÓDUL ECO MÓDULO DE BOTOEIRA LIGADA A 4 COMANDOS ECO MODUL DE BUTOANE CONECTAT 4 COMENZI ECO MODUL POVEZANE TIPKOVNICE S 4 KRMLINIMI TIPKAMI ECO



GWA1291



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät in der Nähe anderer gespeister Geräte abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

- 1 vernetztes 4-Kanal-Sendemodul ECO
- 1 Befestigungsskit: Schrauben und Dübeln (x2) und doppelseitige Klebstreifen (x2)
- 1 Adapter für Halterungen ChorusMart
- 1 Rückseite für drei Einsätze, anpassbar an zwei Einsätze
- 1 Installationshandbuch (für die vollständige Version des Installations- und Betriebs-handbuchs scannen Sie den QR-Code).

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Sendemodul benötigt keine Versorgung (weder vom Stromnetz noch von Batterie), dank der Verwendung einer Technologie, die es gestattet, die notwendige Energie für das Senden der Zigbee-Befehle aus dem Drücken der Tasten durch den Benutzer zu gewinnen.
Das vernetzte Sendemodul gestattet das Senden von 4 unabhängigen Zigbee-Befehlen durch die Betätigung der vier lokalen Tasten. Das Gerät kann sowohl unter Putz (an Halterungen ChorusSmart) als auf Putz mit der im Lieferumfang enthaltenen Rückseite installiert werden. Die Aufputzinstallation kann mit Abdeckrahmen ONE, GEO, LUX, ICE und EGO sowohl in der rechteckigen Ausführung für 2 Einsätze als auch in der internationalen Ausführung für 2 Einsätze vervollständigend werden. Die Sendeeinrichtung muss mit zwei frontseitigen Tasten vervollständigend werden: mit 2 Tasten GW1x819 zu 1 TE oder mit 1 Taste GW1x820 zu 2 TE.

FUNKTIONEN

Die Sendeeinrichtung kann folgende Funktionen haben:

- ON/OFF-STEUERUNG
- DIMMER-STEUERUNG VON LAMPEN
- STEUERUNG VON ROLLLÄDEN
- STEUERUNG VON GENERISCHEN LASTEN
- AKTIVIERUNG VON SZENARIEN

HINWEISE: Die Sendeeinrichtung kann nicht zur Steuerung der Schaltgeber: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 und des lokalen Relais von GWA1916 verwendet werden

ÄNDERUNG DES FUNKKANALS UND FACTORY RESET

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen nach dem Ausbau der frontseitigen Tasten durchgeführt werden! Direkt auf die Taster der darunterliegenden Sendeeinrichtung einwirken (siehe Abb. B).
Mit dem Verfahren der direkten Inbetriebnahme kann ausgewählt werden, welchen Zigbee-Funkkanal das Gerät für die Kommunikation verwendet. Insbesondere kann aus vier verschiedenen Zigbee-Kanälen gewählt werden: 11, 15, 20 und 25.
Das Gerät ist mit vier Tastern und zwei Aktivierungsleisten ausgestattet, wie auf der Abb. B gezeigt (Siehe Taster **BO**, **BI**, **AO**, **AI** und Aktivierungsleisten \odot).
Für die nachfolgenden Anweisungen wird auf diese Abbildung verwiesen.

Direkte Inbetriebnahme: Die Home Gateway App gibt Schritt für Schritt alle durchzuführenden Arbeitsschritte an. Nachstehend werden diese trotzdem beschrieben. Das direkte Inbetriebnahmeverfahren sieht zwei getrennte Phasen vor: In der ersten wird eine Inbetriebnahmeanforderung gesendet und in der zweiten wird der Kanal bestätigt, den das Gerät für die darauffolgenden Kommunikationen verwendet.

- Inbetriebnahmeanforderung: Gleichzeitiger längerer Druck auf einen der vier Taster und eine der zwei Aktivierungsleisten des Geräts (\approx 7 Sek.). Abhängig vom gedrückten Taster ändert sich der ausgewählte Funkkanal gemäß Tabelle:

TASTER	FUNKKANAL
AO	CH15
BO	CH11
AL	CH20
BI	CH25
Aktivierungsleiste	CH11

- Bestätigung der Auswahl des Funkkanals: Gleichzeitig die Taster AI und BO und eine der zwei Aktivierungsleisten drücken, um den zuvor ausgewählten Funkkanal zu bestätigen

Factory Reset

Das Gerät kann auf Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, indem die Taster AO, AI, BO und BI gleichzeitig mit einer der zwei Aktivierungsleisten mehr als 7 Sekunden lang gedrückt gehalten werden.

MONTAGE UND ANSCHLUSS

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden, wenn sie in der Nähe anderer spannungsführender Geräte durchgeführt werden.

Mit dem mitgelieferten Befestigungsskit kann die Sendeeinrichtung an der Wand befestigt werden (siehe Abb. C).
Wenn die Rückseite wie geliefert verwendet wird, kann die Wandmontage anschließend mit einem rechteckigen Abdeckrahmen für 2 Einsätze vervollständigend werden (ONE, GEO, EGO, LUX und ICE).
Wenn die seitlichen Enden der Rückseite (entlang der vorgestanzten Linien) abgebrochen werden, kann die Wandmontage anschließend mit einem internationalen Abdeckrahmen für 2 Einsätze vervollständigend werden (ONE, GEO, EGO und LUX).
ACHTUNG: Bei der Entfernung der seitlichen Enden sicherstellen, dass keine scharfen Kanten entstanden sind!

Die Sendeeinrichtung kann auch in einer Halterung ChorusSmart installiert werden. Dazu muss der eigens vorgesehene, in der Packung enthaltende Adapter benutzt werden (siehe Abb. D).
Die Sendeeinrichtung kann auf einer Oberfläche montiert werden, an der keine Befestigungsschrauben verwendet werden können. Dazu die mit dem Gerät mitgelieferten, doppelseitigen Klebstreifen benutzen.

PROGRAMMIERUNG

Um die vernetzte Sendeeinrichtung und die Smart Home-Anlage programmieren und verwenden zu können, muss die Home Gateway App von Play Store oder App Store heruntergeladen werden.
Um den korrekten Betrieb des Geräts festzulegen, die Anweisungen der Home Gateway App während der Konfiguration Schritt für Schritt befolgen.

WARTUNG

Dieses Gerät ist so konstruiert, dass keine speziellen Wartungstätigkeiten notwendig sind. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

TECHNISCHE DATEN

Antenne	Integrierte PCB-Antenne
Funkverbindung	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Funkkanal	IEEE 802.15.4 Kanäle 11 ... 26
Sicherheit	AES128 (CBC) Authentifizierung mit Phasenzähler
Ausgangsleistung Zigbee	+7 dBm / 5 mW
Sendereichweite	Außenbereich: 100m im freien Feld*
Versorgung	Integrierter kinetischer Energiespeicher Eine Teilungseinheit:GW10819
	GW12819
	GW13819
	GW14819
	GW15819

Kompatible Tasten
Zwei Teilungseinheiten:
GW10820
GW12820
GW13820
GW14820
GW15820

Abmessungen	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Einsatzumgebung	Trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5°C ÷ 45°C
Lagertemperatur	-25°C ÷ +70°C

Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20
E.S.	ES1
P.S.	PS1
M.E.S.	MS1
T.E.S.	TS1
Anzahl Schaltvorgänge	100.000 getestet gemäß EN60669 / VDE0632
	Richtlinie RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	RED-Richtlinie 2014/53/EU EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 55035
	EN 300 328
	EN 62479
	EN IEC 63000

Normenbezug

Normenbezug
Richtlinie RoHS 2011/65/EU + 2015/863
RED-Richtlinie 2014/53/EU EN 62368-1
EN 303 446-1
EN 301 489-1
EN 301 489-17
EN 55032
EN 55035
EN 300 328
EN 62479
EN IEC 63000

* **ACHTUNG:** Die Reichweite in Innenräumen hängt von den Installationsbedingungen (z.B. Anzahl und Art der Wände zwischen den Geräten) ab. Daher sollten immer Tests durchgeführt werden, um festzustellen, ob die Reichweite den Verwendungsanforderungen entspricht.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.
- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho nas proximidades de outros dispositivos alimentados.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Junto aos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 Módulo de botoeira conectada a 4 comandos ECO
- 1 Kit de fixação: parafusos e buchas (x2) e listas biadesivas (x2)
- 1 Adaptador para suportes ChorusSmart
- 1 Fundo de três módulos, adaptável com dois módulos
- 1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e uso, escanee o código QR).

INFORMAÇÕES GERAIS

O módulo da botoeira não necessita de alimentação (nem com rede nem com bateria) graças ao uso de uma tecnologia que permite obter a energia necessária para a transmissão dos comandos Zigbee pela pressão dos botões por parte do utilizador. O módulo da botoeira conectada permite o envio de quatro comandos Zigbee independentes através do acionamento dos quatro botões locais. O dispositivo pode ser instalado tanto embutido (em suportes ChorusSmart) como na parede utilizando o fundo fornecido na embalagem. Na instalação na parede pode ser completado com espelhos ONE, GEO, LUX, ICE e EGO tanto na versão retangular de 2 módulos como na versão internacional de 2 módulos.
A botoeira deve conter teclas frontais: com 2 teclas GW1x819 de 1 módulo ou com 1 tecla GW1x820 de 2 módulos.

FUNÇÕES

A botoeira pode executar as seguintes funções:

- COMANDO ON/OFF
- CONTROLO DA INTENSIDADE LUMINOSA DAS LÂMPADAS
- COMANDO DAS PERSIANAS
- COMANDO DE CARGAS GÉNERICAS
- ATIVAÇÃO DO CENÁRIO

ADVERTÊNCIAS: A botoeira não pode ser utilizada para comandar os atuadores: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 e o relé local do GWA1916

MUDAR O CANAL DE RÁDIO E FACTORY RESET

ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser executadas removendo as teclas frontais! Aja diretamente nos botões da botoeira abaixo (ver fig. B).
Através do procedimento de colocação em serviço direta, é possível escolher qual canal de rádio Zigbee utiliza o dispositivo para comunicação. Em particular, é possível escolher entre quatro diferentes canais Zigbee: 11, 15, 20 e 25.
O dispositivo está equipado com quatro botões e duas barras de ativação como mostra a Fig. B (ver botões **BO**, **BI**, **AO**, **AI** e barras de ativação \odot).
Consulte esta figura para as próximas instruções.

Colocação em funcionamento direta: A aplicação Home Gateway indicará passo a passo todas as operações a serem executadas: de todo modo, a seguir é fornecida a descrição. O procedimento de colocação em funcionamento direta prevê duas fases diferentes: na primeira, é enviada uma solicitação de colocação em funcionamento, enquanto na segunda é confirmado o canal que será utilizado pelo dispositivo para as próximas comunicações.

- Solicitação de colocação em funcionamento: pressão prolongada e simultânea de um dos quatro botões com uma das duas barras de ativação do dispositivo (\approx 7 s). Conforme o botão premido, muda o canal de rádio escolhido, como indicado na tabela:

BOTÃO	CANAL DE RÁDIO
AO	CH15
BO	CH11
AI	CH20
BI	CH25
Barra de ativação	CH11

- Confirmação da escolha do canal de rádio: prima simultaneamente os botões AI e BO, com uma das duas barras de ativação, para confirmar o canal de rádio anteriormente selecionado

Factory Reset É possível redefinir o dispositivo à condição de fábrica mantendo premidos, por mais de 7 segundos, os botões AO, AI, BO e BI simultaneamente com uma das duas barras de ativação.

MONTAGEM E CONEXÃO

ATENÇÃO: As seguintes operações devem ser executadas sem tensão no sistema se realizadas nas proximidades de outros dispositivos alimentados.

Utilizando o kit de fixação fornecido, é possível fixar na parede a botoeira (ver Fig. C).
Utilizando o fundo do modo como é fornecido, é possível a montagem na parede com posterior conclusão através de um espelho retangular de 2 módulos (ONE, GEO, EGO, LUX e ICE).
Rompendo as extremidades laterais do fundo (ao longo das linhas de pré-fratura), é possível a montagem na parede com sucessiva conclusão através do espelho internacional de 2 módulos (ONE, GEO, EGO e LUX).
ATENÇÃO: em caso de remoção das extremidades laterais, certifique-se de que não se tenham formado bordas cortantes!

A botoeira também pode ser instalada dentro de um suporte ChorusSmart usando-se o relativo adaptador fornecido na embalagem (ver Fig. D).
A botoeira também pode ser montada sobre uma superfície na qual não podem ser utilizados os parafusos de fixação usando as tiras biadesivas fornecidas com o próprio dispositivo.

PROGRAMAÇÃO

Para poder programar a botoeira ligada, bem como o sistema smart home, é necessário descarregar a aplicação Home Gateway APP da Play Store ou App Store.
Para definir o correto funcionamento do dispositivo, siga as instruções da Home Gateway App durante a fase de configuração.

MANUTENÇÃO

Este dispositivo é projetado para não necessitar de nenhuma atividade especial de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

DADOS TÉCNICOS	
Antena	Antena PCB integrada
Conexão de rádio	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Canal de rádio	IEEE 802.15.4 canais 11 ... 26
Segurança	AES128 (CBC) autenticação com contador de sequência
Potência na saída Zigbee	+7 dBm / 5 mW
Raio de transmissão	Externo: 100m em campo livre *
Alimentação	Acumulador de energia cinética integrado
	Um módulo: GW10819
	GW12819
	GW13819
	GW14819
	GW15819
Teclas compatíveis	Dois módulos: GW10820
	GW12820
	GW13820
	GW14820
	GW15820
Dimensões	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5°C ÷ 45°C
Temperatura de armazenamento	-25°C ÷ +70°C
Humidade relativa (não condensante)	Máx 93%
Grau de proteção	IP20
E.S.	ES1
P.S.	PS1
M.E.S.	MS1
T.E.S.	TS1
Número de operações	100.000 testadas de acordo com EN60669 / VDE0632
	Diretiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863
	Diretiva RED 2014/53/EU EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 55035
	EN 300 328
	EN 62479
	EN IEC 63000
Referências normativas	

* **ATENÇÃO:** o alcance no interior é influenciado pelas condições de instalação (por exemplo, número e tipo de paredes entre os dispositivos), pelo que é sempre boa prática realizar testes para determinar se o alcance cumpre os requisitos de utilização.

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; asigurăți-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.
Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE: Deconectați sursa de alimentare înainte de a instala sau de a efectua intervenții asupra aparatului în apropierea unor alte dispozitive conectate la curent.

Simbolul unei pălării tăiate fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredințeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze distribuitorului dacă achiziționează un produs nou, în cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului dezafectat în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențiale negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

- n.1 Modul de butoane conectat la 4 comenzi ECO
- n.1 Kit de fixare: șuruburi și dibluri (x2) și benzi dublu adezive (x2)
- n.1 Adaptor pentru suport ChorusSmart
- n.1 Bază cu trei locuri, adaptabilă la două locuri
- 1 Manual de instalare (pentru versiunea completă a manualului de instalare și utilizare, scanați codul QR).

INFORMAȚII GENERALE

Modulul de butoane nu necesită o sursă de alimentare (nici de la rețea, nici de la baterie) datorită utilizării unei tehnologii care permite ca energia necesară pentru transmiterea comenzilor Zigbee să fie obținută de la utilizator prin apăsarea butoanelor.
Modulul de butoane conectat permite trimiterea a patru comenzi Zigbee independenți prin acționarea celor patru butoane locale. Aparatul poate fi instalat fie încastrat (pe suporturi ChorusSmart), fie montat pe perete, folosind baza furnizată în pachet. În instalația de perete, poate fi completat cu plăcile ONE, GEO, LUX, ICE și EGO, atât în versiunea dreptunghiulară cu 2 locuri, cât și în cea internațională cu 2 locuri.
Panoul de comandă trebuie completat cu taste frontale: cu 2 taste GW1x819 de 1 modul sau cu 1 tastă GW1x820 de 2 module.

FUNCȚII

Panoul de butoane poate îndeplini următoarele funcții:

- COMANDĂ ON/OFF
- INTERRUPTOR CU VARIATOR LĂMPI
- COMANDĂ STORURI
- COMANDĂ SCENRII GENERALE
- ACTIVARE SCENARIU

AVERTISMENT: Panoul de butoane nu poate fi utilizat pentru a acționa dispozitivele de acționare: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 și releele locale al GWA1916

SCHIMBAREA CANALULUI RADIO ȘI FACTORY RESET

ATENȚIE! următoarele operațiuni trebuie efectuate prin Îndepărtarea tastelor frontale! Acționați direct pe butoanele panoului de comandă de mai jos (a se vedea fig. B).
Prin procedura de punere în funcțiune directă, este posibil să se aleagă canalul radio Zigbee utilizat de dispozitiv pentru comunicare. În special, este posibil să alegeți între patru canale Zigbee diferite: 11, 15, 20 și 25.
Dispozitivul are patru butoane și două bare de activare, așa cum se arată în Fig. B (a se vedea butoanele **BO**, **BI**, **AO**, **AI** și barele de activare \odot).
Consultați această figură pentru instrucțiunile următoare.

Punere în funcțiune directă: Aplicația Home Gateway App vă va arăta pas cu pas toate operațiunile care trebuie efectuate; totuși, mai jos este prezentată o descriere a acestora. Procedura de punere în funcțiune directă implică două etape diferite: în prima, se trimite o cerere de punere în funcțiune, în timp ce în a doua se confirmă canalul care va fi utilizat de dispozitiv pentru comunicările ulterioare.

- Cerere de punere în funcțiune: apăsare simultană prelungită pe unul dintre cele patru butoane cu o dritre cele două bare de activare a dispozitivului (\approx 7 sec). În funcție de butonul apăsat, canalul radio ales se schimbă așa cum se arată în tabel:

BUTON	CANAL RADIO
AO	CH15
BO	CH11
AI	CH20
BI	CH25
Bara de activare	CH11

- Confirmați alegerea canalului radio: apăsați simultan butoanele AI și BO, cu o dritre cele două bare de activare, pentru a confirma canalul radio selectat anterior

Factory Reset Este posibilă resetarea dispozitivului la starea din fabrică prin apăsarea simultană și menținerea apăsată a butoanelor AO, AI, BO și BI timp de mai mult de 7 secunde.

MONTARE ȘI CONECTARE

ATENȚIE: Următoarele operațiuni trebuie efectuate fără tensiune în sistem dacă sunt efectuate în apropierea altor dispozitive conectate la curent.

Panoul de butoane poate fi fixat pe perete cu ajutorul kitului de fixare furnizat (a se vedea figura C).
Utilizând partea inferioară așa cum este furnizată, este posibilă montarea pe perete cu completarea ulterioară cu ajutorul unei plăci dreptunghiulare cu 2 locuri (ONE, GEO, EGO, LUX și ICE).
Prin ruperea capetelor laterale ale bazei (de-a lungul liniilor de pre-rupere), este posibilă montarea pe perete cu completarea ulterioară cu ajutorul unei plăci internaționale cu 2 locuri (ONE, GEO, EGO și LUX).
ATENȚIE: atunci când îndepărtați capetele laterale, asigurați-vă că nu s-au format muchii ascuțiți!

Panoul de butoane poate fi instalat și în interiorul unui suport ChorusSmart cu ajutorul adaptorului furnizat în pachet (a se vedea Fig. D).
Panoul de control poate fi montat și pe o suprafață pe care nu se pot folosi șuruburile de fixare, folosind benzile dublu adezive furnizate împreună cu dispozitivul.

PROGRAMARE

Pentru a putea programa atât panoul de butoane conectat, cât și sistemul smart home, trebuie să descărcați aplicația Home Gateway App din Play Store sau App Store.
Pentru a defini funcționarea corectă a dispozitivului, urmați pas cu pas aplicația Home Gateway în faza de configurare.

ÎNȚREȚINERE

Acest dispozitiv este proiectat astfel încât să nu necesite întreținere specială. Pentru curățare, dacă este nevoie, folosiți o lavetă uscată.

DATE TEHNICE

Antenă	Antenă PCB integrată
Conexiune radio	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Canal radio	IEEE 802.15.4 canale 11

M.E.S.	MS1
T.E.S.	TS1
Număr de tranzacții	100.000 teste in conformitate cu EN60669 / VDE0632
	Directiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863
	Directiva RED 2014/53/UE
	EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
Referințe normative	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 55035
	EN 300 328
	EN 62479
	EN IEC 63000

* **ATENȚIE:** debitul interior este influențat de condițiile de instalare (de exemplu, numărul și tipul de pereți dintrе dispozitive); prin urmare, este o bună practică să se efectueze întotdeauna teste pentru a determina dacă debitul corespunde cerințelor.

SLOVENŠČINA

- Varnost naprave lahko zagotovite le z upoštevanjem varnostnih navodil in navodil za uporabo; zato jih morate shraniti. Prepričajte se, da bosta ta navodila dobila tako instalater kot končni uporabnik.

- Izdelek mora biti namenjen le za uporabo, za katero je bil posebej zasnovan. Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in/ali nevarno. V primeru dvoma se obrnite na službo za tehnično pomoč proizvajalca GEWISS.

- Izdelka ni dovoljeno predelovati. Kakršna koli predelava izniči garancijo in lahko ogrozi varnost pri uporabi izdelka.

- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica nepravilne ali napačne uporabe in nedovoljene predelave kupljenega izdelka.

Kontaktna točka je navedena skladno z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italija
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



POZOR: Izklopite omrežno napetost pred začetkom namestitve ali katerega koli drugega posega na napravi v bližini drugih naprav pod napetostjo.



Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe zavreči ločeno od splošnih odpadkov. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Pri prodajalcih s prodajno površino najmanj 400 m² lahko izdelke, ki jih je treba zavreči in so manjši od 25 cm, izročite brezplačno brez obveznosti nakupa. Ustrezno odstranjevanje odslužene opreme za reciklažo, predelavo in okolju prijazno odlaganje odpadkov prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali reciklažo materialov, ki sestavljajo opremo. GEWISS se aktivno vključuje v postopke, s katerimi se omogoča ponovno uporabo, recikliranje in zbiranje električnih ter elektronskih naprav.

VSEBINA KOMPLETA
1 modul povezane tipkovnice s 4 krmilnimi tipkami EGO
1 pritrilni komplet: vijaki in vložki (x2) ter obojestranski lepilni trak (x2)
1 adapter za nosilec ChoruSmart
1 doza s tremi mesti, prilagodljiva na dve mesti
1 Pritočnik za namestitev (za celotno različico priložnika za namestitev in uporabo skenirajte kodo QR).

SPLOŠNE INFORMACIJE
Modul tipkovnice deluje brez zunanjega napajanja (energija iz omrežja ali baterije ni potrebna), saj je uporabljena tehnologija, ki potrebno energijo za prenos Zigbee ukazov pridobi iz uporabnikovega pritiska na tipko.
Modul povezane tipkovnice omogoča pošiljanje štirih neodvisnih Zigbee ukazov s sprožanjem štirih lokalnih tipk. Napravo se lahko vgradi podometno (na nosilce ChoruSmart) ali na steno s pomočjo doze, ki je priložena v embalaži. V primeru vgradnje na steno se proizvod lahko dopolni z okvirji ONE, GEO, LUX, ICE in EGO bodisi v pravokotni različici z 2 mestoma ali mednarodni različici z 2 mestoma.
Tipkovnico se dopolni s srednjimi tipkali: z 2 tipkali GW1x819 z 1 modulom ali z 1 tipkalom GW1x820 z 2 moduloma.

FUNKCIJE
Tipkovnica opravlja naslednje funkcije:
<ul style="list-style-type: none">UPRAVLJANJE VKLOPA/VZKLOPA ZATEMNITEV SVETILK UPRAVLJANJE SENČIL UPRAVLJANJE SPLOŠNIH BREMEN VKLJUČITEV SCENARIJA

OPOZORILO: Tipkovnice se ne uporablja za upravljanje aktuatorjev: GWA1521, GWA1522, GWA1523, GWA1526, GWA1531 in lokalnega releja aktuatorja GWA1916

SPREMINJANJE RADIJSKEGA KANALA IN FACTORY RESET
POZOR: pred izvedbo spodnjih postopkov morate odstraniti srednja tipkala! Uporabite neposredno tipke na spodaj nameščeni tipkovnici (glej sl. B). S postopkom neposrednega zagona lahko izberete radijski kanal Zigbee, ki ga naprava uporabi za komunikacijo. Možno je izbrati med štirimi različnimi kanali Zigbee: 11, 15, 20 in 25.
Naprava ima štiri tipke in dva aktivacijski vrstici, kot je prikazano na sl. B (glejte tipke BO , BI , AO , AI in aktivacijske vrstice).
Glejte to sliko za nadaljnja navodila.

Direkten zagon naprave:
Aplikacija Home Gateway App vas korakoma vodi skozi vse postopke, v nadaljevanju je postopek zgolj opisan. Postopek neposrednega zagona se izvede v dveh fazah: v prvi fazi se pošlje zahteva za zagon, v drugi pa se potrdi kanal, ki ga naprava uporabi za nadaljnjo komunikacijo.

- Zahteva za zagon: istočasno in za dlje časa pritisnite na eno od štirih tipk in na eno od aktivacijskih vrstic na napravi (≥ 7 sekund). Glede na pritisnjeno tipko se spremeni radijski kanal, kot je prikazano v preglednici:

TIPKA	RADIJSKI KANAL
A0	CH15
B0	CH11
A1	CH20
B1	CH25
Aktivacijska vrstica	CH11

- Potrditev izbire radijskega kanala: istočasno pritisnite tipki AI in B0 ter eno od aktivacijskih vrstic, da potrdite pred tem izbrani radijski kanal

Tovarniška ponastavitve

Napravo ponastavite na tovarniške nastavitve tako, da istočasno in za dlje od 7 sekund držite pritisnjene tipke A0, AI, B0 in BI ter eno od aktivacijskih vrstic.

MONTAŽA IN POVEZAVA
 POZOR: Med izvajanjem spodaj opisanih postopkov sistem ne sme biti pod napetostjo, če postopke izvajate v bližini drugih naprav pod nape-tostjo.
S pritrilnim kompletom, ki je priložen v pakiranju, pritrдите tipkovnico na steno (glej sl. C). Za vgradnjo na steno uporabite dozo v takšni obliki, kot je dobavljena, nato pa dopolnite s pravokotnim okvirjem z 2 mestoma (ONE, GEO, EGO, LUX in ICE). Za podometno vgradnjo morate odломiti stranice doze (po predvidenih linijah) in nato dopolnite z mednarodnim okvirjem z 2 mestoma (ONE, GEO, EGO in LUX). POZOR: V primeru odstranjevanja stranic pazite, da odlomljeni robovi niso ostril!
Tipkovnico lahko namestite tudi v nosilec ChoruSmart s pomočjo ustreznega adapterja, ki je priložen v pakiranju (glej sl. D).
Tipkovnico lahko vgradite tudi na površino, na kateri ni možno uporabiti pritrilnih vijakov, v tem primeru uporabite dvostranski lepilni trak, ki je priložen napravi.

PROGRAMIRANJE
Da lahko programirate povezano tipkovnico in sistem pametnega doma, morate pre-nesti aplikacijo Home Gateway App iz Play Store ali App Store. Če želite določiti pravilno delovanje naprave, sledite korak za korakom navodilom aplikacije Home Gateway v fazi konfiguracije.

VZDRŽEVANJE
Naprava je zasnovana tako, da ne zahteva nobenih posebnih postopkov vzdrževanja. Če je potrebno čiščenje, uporabite suho krpo.

TEHNIČNI PODATKI	
Antena	Integrirana PCB antena
Radijska povezava	Zigbee (IEEE 802.15.4)
Radijski kanal	IEEE 802.15.4 kanali 11 ... 26
Varnost	AES128 (CBC) avtentikacija s števcem zaporedja
Izhodna moč Zigbee	+7 dBm / 5 mW
Domet prenosa	Zunaj: 100m na odprtem polju*
Napajanje	Vgrajen akumulator kinetične energije

	En modul:	GW10819
		GW12819
		GW13819
		GW14819
		GW15819
Združljiva tipkala	Dva modula:	GW10820
		GW12820
		GW13820
		GW14820
		GW15820

Dimenzije	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Okolje uporabe	Notranji, suhi prostori
Delovna temperatura	-5°C ÷ 45°C
Temperatura skladiščenja	-25 °C ÷ +70 °C
Relativna vlaga (nekondenzirajoča)	Največ 93%
Razred zaščite	IP20
E.S.	ES1
P.S.	PS1
M.E.S.	MS1
T.E.S.	TS1

Število postopkov	100.000 preizkušeno skladno z EN60669 / VDE0632
	Direktiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863
	Direktiva RED 2014/53/UE
	EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 55035
	EN 300 328
	EN 62479
	EN IEC 63000

* **POZOR:** na domet v notranjih prostorih vplivajo pogoji namestitve (npr. število in tipologija sten med napravami), zato je priporočljivo, da z izvajanjem testov ugotovite, ali domet ustreza potrebam uporabe.

<p>Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili: <i>Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:</i> GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com</p>	<p>According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is: GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com</p>
<p>+39 035 946 11 8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00 lunedì - venerdì / monday - friday</p>	<p>www.gewiss.com</p>
<p>  </p>	

 PROGRAMLAMA	
 <p>Bağlantılı basma düğme paneli ve akıllı ev sistemini programlamak ve kullanmak için, Play Store veya App Store'dan Ev Ağ Geçidini indirin.</p> <p>היישום Home Gateway מ-Play Store או מ-App Store, הורד את הודו את כדי להדריך את הפעולה הנכונה של ההתקן. עקוב אחר השלבים המוסברים ביישום Home Gateway במהלך הגדרת התצורה.</p>	
BAKIM	
<p>Bu cihaz, özel bakım gerektirmeyecek şekilde tasarlanmıştır. Temizlik gerekiyorsa kuru bir bez kullanın.</p>	
TEKNİK VERİLER	
Anten	Yerleşik PCB anteni
Radio bağlantısı	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Radio kanalı	IEEE 802.15.4 kanal 11 ... 26
Güvenlik	Sıralama sayacı ile AES128 (CBC) kimlik doğrulaması
ZigBee çıkış gücü	+7 dBm / 5 mW
İletim yarıçapı	Harici: Serbest alanda 100m *
Güç beslemesi	Yerleşik kinetik enerji akümülatörü
	<div> <div>Bir modül:</div> <ul style="list-style-type: none">GW10819 GW12819 GW13819 GW14819 GW15819 </div>
Uyumlu düğme tuşları	<div> <div>iki modül:</div> <ul style="list-style-type: none">GW10820 GW12820 GW13820 GW14820 GW15820 </div>
Boyutlar	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Kullanım ortamı	Kuru iç mekanlar
Çalıştırma sıcaklığı	-5°C ila 45°C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ± +70 °C
Bağıl nem (yoğuşmasız)	Maks. %93
Koruma derecesi	IP20
Enerji kaynağı	ES1
P.S.	PS1
Mekanik enerji kaynağı	MS1
Termal enerji kaynağı	TS1
İşlem sayısı	100,000 (EN60669 / VDE0632 uyarin-ca test edilir)
	<div> <div>RoHS Yönergesi 2011/65/AB + 2015/863</div> <ul style="list-style-type: none">RED 2014/53/AB EN 62368-1 EN 303 446-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 </div>
Referans Standartlar	<div> <div>EN 55032</div> <ul style="list-style-type: none">EN 55035 EN 300 328 EN 62479 EN IEC 63000 </div>

Boyutlar	40,0 x 40,0 x 11,2 mm
Kullanım ortamı	Kuru iç mekanlar
Çalıştırma sıcaklığı	-5°C ila 45°C
Depolama sıcaklığı	-25 °C ± +70 °C

Bağıl nem (yoğuşmasız)	Maks. %93
Koruma derecesi	IP20
Enerji kaynağı	ES1
P.S.	PS1
Mekanik enerji kaynağı	MS1
Termal enerji kaynağı	TS1
İşlem sayısı	100,000 (EN60669 / VDE0632 uyarin-ca test edilir)
	<div> <div>RoHS Yönergesi 2011/65/AB + 2015/863</div> <ul style="list-style-type: none">RED 2014/53/AB EN 62368-1 EN 303 446-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 </div>
Referans Standartlar	<div> <div>EN 55032</div> <ul style="list-style-type: none">EN 55035 EN 300 328 EN 62479 EN IEC 63000 </div>

*** DİKKAT:** kapasite, kurulum koşullarından etkilenir (örneğin, cihazlar arasındaki duvarların sayısı ve tipi), bu nedenle gerçek kapasitenin gereklilikleri karşıladığını teyit etmek için her zaman testler yapılması tavsiye edilir.

 תכנות	
<p>כדי לתכנת את לוח הלחצנים המחובר ואת המערכת החכמה הביתית, הורד את היישום Home Gateway מ-Play Store או מ-App Store, הורד את הודו את כדי להדריך את הפעולה הנכונה של ההתקן. עקוב אחר השלבים המוסברים ביישום Home Gateway במהלך הגדרת התצורה.</p>	

תחזוקה	
<p>התקן זה מתוכנן כך שלא יזדקק לתחזוקה ספציפית. השתמש במטלית יבשה אם יש צורך בניקוי.</p>	
נתונים טכניים	
אבטנה	אבטנת PCB מובנית
חיבורי רדיו	ZigBee (IEEE 802.15.4)
ערוץ רדיו	IEEE 802.15.4 ערוצים 26 ... 11
אבטחה	אימות AES128 (CBC) עם מונה רצף
הספק מוצא ZigBee	+7 dBm / 5 mW
רדיוס שידור	חיצוני: 100 מ' בשדה פתוח*

אספקת מתח	צובר אנרגיה קינטית מובנה
	<div> <div>מודול אחד:</div> <ul style="list-style-type: none">GW10819 GW12819 GW13819 GW14819 GW15819 </div>
מקשי לחצנים תואמים	<div> <div>שני מדולים:</div> <ul style="list-style-type: none">GW10820 GW12820 GW13820 GW14820 GW15820 </div>
מידות	11.2 x 40.0 x 40.0 מ"מ
מבית שימוש	מקומות יבשים בתוך מבנים
טמפרטורת הפעלה	-5°C עד 45°C
טמפרטורת אחסון	-25 °C + +70 °C

לחות יחסית (ללא עיובי)	מקס' 93%
דרגת הגנה	IP20
מקור אנרגיה	ES1
P.S.	PS1
מקור אנרגיה מכנית	MS1
מקור אנרגיה תרמית	TS1
מספר פעולות	100,000 (נבדק בהתאם ל-EN60669 / VDE0632)

	<div> <div>הנחיית RoHS 2011/65/EU + 2015/863</div> <ul style="list-style-type: none">RED 2014/53/EU EN 62368-1 EN 303 446-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 </div>
תקנים לסימונין	<div> <div>EN 55032</div> <ul style="list-style-type: none">EN 55035 EN 300 328 EN 62479 EN IEC 63000 </div>

*** שים לב:** הקיבולת מושפעת מנתני ההתקנה (למשל מספר וסוג הקירות בין ההתקנים), לכן תמיד מומלץ להריץ בדיקות כדי לאשר שהקיבולת האמיתית עומדת בדרישות.

 עברית

- האחריות על בטיחות ההתקן חלה רק אם מקיימים את הוראות הבטיחות והשימוש, לכן שמור אותן בהישג יד. ודא שהוראות אלו מגיעות אל המתקין ואל הקצה.

- יש להשתמש במוצר זה רק למטרה שלשמה הוא תוכנן. יש להתייחס לכל צורת שימוש אחרת כבלתי-מתאימה ו/או מסוכנת. אם יש לך ספקות, צור קשר עם שירות התמיכה הטכני של GEWISS.

- אין לבצע שינויים במוצר. כל שינוי ינטל את האחריות ועלול להפוך את המוצר למסוכן.

- היצרן לא יישא בכל חבות לנזק אם נעשה שימוש במוצר באופן בלתי-ראוי או שגוי או אם בוצעה בו חבלה.

- פרטי יצירת קשר למטרות עמידה בהנחיות ובתקנות הרלוונטיות של ה-EU:

GEWISS S.p.A. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya
טל: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.co



אם מופיע על היציוד או על האריזה סמל של פח-אשפה מחוק, המשמעות היא שאין לכלול את המוצר בפסולת כללית בסיום חיי העבודה שלו. על המשתמש לקחת את המוצר המשומש למרכז מיון פסולת, או להחזירו לקמעונאי בעת רכישת אחד חדש. מוצרים מוכנים להשליכה שמידותיהם פחות מ-25 ס"מ יכולים להימסר ללאשלום לסוכניםששטח המכירות שלהם הוא לפחות 400 מ"ר, ללא כל מחויבות לרכישה. איסוף פסולת ממוינת יעיל עבור השלכה ידידותית לסביבה של ההתקן המשמש או מחזור שלו, עוזרים למנוע את ההשפעות השליליות הפוטנציאליות על הסביבה ועל בריאות בני האדם, ומעודדים שימוש חוזר ו/או מיחזור של חומרי הבנייה. GEWISS לוקחת חלק באופן פעיל בפעולות ששומרות על הניצול והשימוש החוזר הנכונים או המחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני.



תכולת האריזה
1 מודול ECO עם ארבע פקודות ZigBee
1 ערכת התקנה: ברגים ומיתרים (x2) ורצועות עם דבק דו-צדדי (x2)
1 מתאם עבור מתאמי ChoruSmart
1 קופסה להרכבה אחורית, 3 מודולים (ניתנת להתאמה עבור 2 מודולים)
1 מדרוך התקנה (לגרסה המלאה של מדרך ההתקנה והשימוש, סרוק את קוד ה-QR).

מידע כללי
<p>מודול לוח הלחצנים לא זקוק לאספקת מתח (לא מרשת החשמל ולא מסוללה), מכיוון שהוא משתמש בטכנולוגיה שמגלגלת את הלחיצה על הלחצנים של המשתמש כדי לקבל את האנרגיה הנחוצה לשידור פקודות ZigBee.</p> <p>מודול לוח הלחצנים המחובר מאפשר שליחה של ארבע פקודות ZigBee עצי-מקור על-ידי לחיצה על ארבעה לחצנים מקומיים. ניתן להתקין את ההתקן בהתקנה תחת הטיח (על מתאמי ChoruSmart) או בהתקנה על פני הקיר (באמצעות הקופסה להתקנה אחורית המסופקת בחבילה). במקרה של התקנה על הקיר, ניתן להשלים אותה באמצעות מסגרות ICE ,LUX ,GEO ,ONE או EGO בגרסת 2 המודולים המלבנית או בגרסת 2 המדולים הבינלאומית. יש להשלים את לוח הלחצנים עם מקשי לחצן חזיתיים: שני GW1x819 מודול אחד או אחד GW1x820 לשני מודולים.</p>

פונקציות
<p>לוח הלחצנים יכול לממש את הפונקציות הבאות:</p> <ul style="list-style-type: none">פקודת הפעלה/כיבוי עמעום מנורה פקודת תריס גלילה פקודת עומס כללי הפעלת תרחיש

אזהרה: לא ניתן להשתמש בלוח הלחצנים לפיקוד על בקרי הפעלה GWA1521 ,GWA1522 ,GWA1523 ,GWA1526 ,GWA1531 או על הממסר המקומי GWA1916

התלפת ערוץ רדיו ואיפוס להגדרות היצרן
<p>שים לב: יש לבצע את הפעולות הבאות על-ידי הסרת מקשי הלחצן החזיתיים! השתמש בלחצנים שעל לוח הלחצנים שמתחת (ראה איור B) במהלך נוהל ההפעלה הראשוני הישיר, ניתן להגדיר באיזה ערוץ רדיו של ZigBee ההתקן ישתמש לתקשורת. בחר מבין ארבעה ערוצי ZigBee שונים: 11 ,15 ,20 או 25.</p> <p>להתקין יש ארבע לחצנים ושני סרגלי הפעלה, כמוצג באיור B (ראה לחצנים BO ,BI ,AI ,AO וסרגלי הפעלה Ⓢ).</p> <p>יש לעיין באיור זה עבור ההוראות הבאות.</p>

הפעלה ראשונית ישירה:

היישום Home Gateway ינחה אותך בפרטי השלבים כך שהתיאור הבא הוא סיכום כללי. נוהל ההפעלה הראשוני הישיר מורכב משני שלבים שונים: שילחת בקשה להפעלה ראשונית, ואישור הערוץ שבו ישתמש ההתקן לתקשורת בהמשך.

- בקשת הפעלה ראשונית: לחץ על אחד מארבעת הלחצנים והחזק אותו, בו-זמנית לחץ על אחד משני סרגלי ההפעלה (**7** שני). ערוץ הרדיו ישתנה בהתאם ללחצן הלחוך, כמתואר בטבלה:

לחצן	ערוץ רדיו
A0	CH15
B0	CH11
A1	CH20
BI	CH25
סרגל הפעלה	CH11

- אישור ערוץ רדיו: לחץ בו-זמנית על הלחצנים AI ו-B0, יחד עם אחד מסרגלי ההפעלה כדי לאשר את ערוץ הרדיו שנבחר.

איפוס להגדרות היצרן
ניתן לאפס את ההתקן להגדרות היצרן על-ידי לחיצה על הלחצנים AI ,AO ,B0 ו-B1, ועל אחד מסרגלי ההפעלה והחזקתם למשך יותר מ-7 שניות.

הרכבה וחיבור
<p>שים לב: יש לבצע את הפעולות הבאות כשהמערכת מנותקת מהחשמל אם יש התקנים מסוכים המחוברים לחשמל.</p>

ניתן להתקין את לוח הלחצנים על גבי הקיר באמצעות ערכת ההתקנה המסופקת **(ראה איור C)**.

ניתן להשתמש בקופסה להרכבה אחורית בצורה שבה היא מסופקת עבור התקנה על פני הקיר, על-ידי השלמת ההתקנה עם מסגרת כיסוי מלבנית של שתי מודולים (GEO ,ONE ,EGO ,LUX או ICE).

על-ידי שבירת קצוות הצד של הקופסה (לאורך הקווים המקווקוים), ניתן להשלים את ההתקנה על פני הקיר באמצעות מסגרת שני מודולים בינלאומתי (GEO ,ONE ,EGO או LUX).

שים לב: אם קצוות הצד פורקו, ודא שלא נוצרו קצוות חדים!

ניתן גם להתקין את לוח הלחצנים במתאם ChoruSmart, תוך שימוש במתאם המסופק בחבילה **(ראה איור D)**.
ניתן להתקין אותו גם כל משטח שבו לא ניתן להשתמש בבורגי הקיבוע, במקרה זה יש להשתמש הרצועות הדבק הדו-צדדי המסופקות.

<p>Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili: <i>Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:</i> GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com</p>	<p>According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is: GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com</p>
<p>+39 035 946 111 8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00 lunedì - venerdì / monday - friday</p>	<p>www.gewiss.com</p>
<p></p>	<p></p>

Broj radnji	100.000 (ispitano u skladu s EN60669/VDE0632)
Referentno zakonodavstvo	Direktiva 2011/65/EU RoHS + 2015/863
	2014/53/EU RED
	EN 62368-1
	EN 303 446-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 55032
	EN 55035
	EN 300 328
	EN 62479
EN IEC 63000	

* **PAŽNJA:** na kapacitet utječu uvjeti postavljanja (npr. broj i tip zidova među uređajima), stoga je uputno uvijek izvršiti testove kako bi se potvrdilo da stvarni kapacitet udovoljava zahtjevima.

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
 Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
 GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenale Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
 GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES
 Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

 **+39 035 946 11**
 8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
 lunedì - venerdì / monday - friday

 www.gewiss.com

